

# ARES



**gaviota**  
The Sun & Shutter Specialists



**E** Manual de confección en Taller

**F** *Manuel d'assemblage*

**GB** *Assembly Instructions*

**I** *Manuale di assemblaggio*



**E** Leer detenidamente estas instrucciones de montaje antes de cualquier uso y conservarlas después de la instalación.

### **!!!Advertencia!!!**

El no respetar las instrucciones de montaje, uso y especificaciones técnicas del artículo, así como excederse en los rangos de uso máximos especificados (pesos, etc...), significará la exclusión de la **Política de Garantía y de Servicio Postventa** de Gaviota Simbac, S.L.

**GB** Read carefully these installation instructions before use and keep them after installation.

### **Warning!!!**

Failure to follow the assembly instructions, use conditions and technical specifications of the article, as well as exceeding the specified maximum use ranges (weights, etc ...), will mean the exclusion of the **Warranty and After Sales Service Policy** of Gaviota Simbac, S.L.

**F** Veuillez lire attentivement ces instructions de montage avant son utilisation et conservez-les après l'installation..

### **Attention!!!**

Le non-respect des instructions de montage, d'utilisation et spécificités techniques du produit, ainsi que le dépassement des dimensions maximales, impliquera une exclusion de la **Politique de Garantie et du Service Après-Vente** de Gaviota Simbac, S.L.

**I** Leggere queste istruzioni prima dell'uso e conservarle per l'installazione.

### **Attenzione!!!**

La mancata osservanza delle istruzioni per il montaggio, l'uso, le specifiche tecniche di questo articolo, e degli intervalli che superano il massimo utilizzo specificato (pesi, ecc ...), significherà l'esclusione della **Politica della Garanzia e Servizio Post-Vendita** Gaviota Simbac, S.L.

**Índice** • *Index* • *Index* • *Indice***01** **Identificación de piezas***Parts identification**Identification des pièces**Identificazione dei pezzi***02** **Pasos para el montaje***Assembly instructions**Instructions de montage**Istruzioni per il montaggio***02.a** **Versión máquina** • *Gear version*  
*Version treuil* • *Versione argano***02.b** **Versión motor** • *Motor version*  
*Version moteur* • *Versione motore***02.c** **Versión maniobra socorro** • *Manual override version*  
*Version manoeuvre secours* • *Versione anovra di soccorso***03** **Accesorios***Accessories**Accessoires**Accessori*



# ARES

CONFECCIÓN EN TALLER • ASSEMBLY • ENSEMBLAGE • ASSEMBLAGGIO

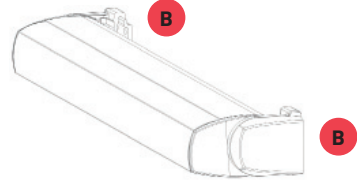
## 01 Identificación de piezas • *Parts identification* *Identification des pièces • Identificazione dei pezzi*

**A**

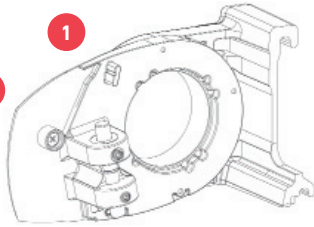
**Soporte móvil • Mobile support**  
*Support réglable • Supporto regolabile*

**B**

**Soporte fijo • Fixed support**  
*Supporto fixe • Supporto fisso*

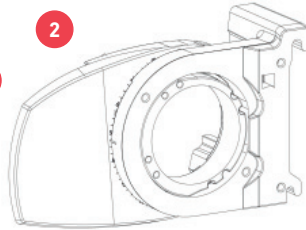


**A**



**Soporte izquierdo • Left support set**  
*Support gauche • Supporto sinistro*

**2**



**Soporte derecho**  
*Right support set*  
*Support droit*  
*Supporto destro*

**3**



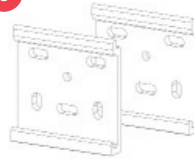
**Soporte motor/punto**  
*Motor support*  
*Support moteur*  
*Supporto motore*

**4**

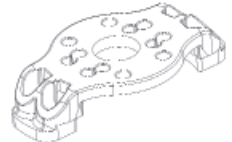


**Soporte máquina**  
*Gear support*  
*Support treuil*  
*Supporto argano*

**5**



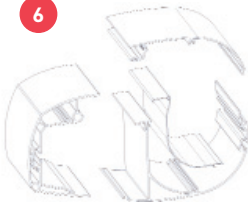
**Soportes pared**  
*Wall supports*  
*Supports à mur*  
*Supporti a muro*



**Soporte multimotor**  
*Multi motor support*  
*Support multimoteur*  
*Supporto universale motore*

**Registro superior**  
*Upper profile*  
*Profil registre supérieur*  
*Profilo superiore*

**6**



**Patín**  
*Sliding*  
*Coffre coulissant*  
*Pattino*

**Barra de carga**  
*Frontal profile*  
*Profil barre de charge*  
*Profilo terminale*

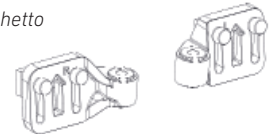
**Cofre**  
*Box profile*  
*Coffre*  
*Cassonetto*

**Incluye además bolsa con kit de regletas**

*It also includes a bag with set of adjustment*

*Aussi compris sachet avec kit de réglettes*

*Comprende anche sacchetto con kit squadrette frontali bracci*



**Bolsa N°1: Tornillería**

**Bolsa N°2: Piezas de plástico**

*Bag N°1: Screws*

*Bag N°2: Plastic pieces*

*Sachet n. 1: Visserie*

*Sachet n. 2: Pièces en plastique*

*Sacchetto N°1: Viteria*

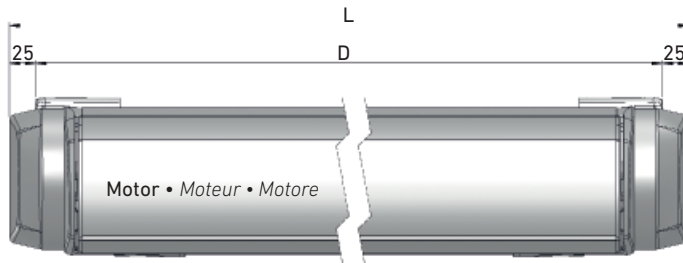
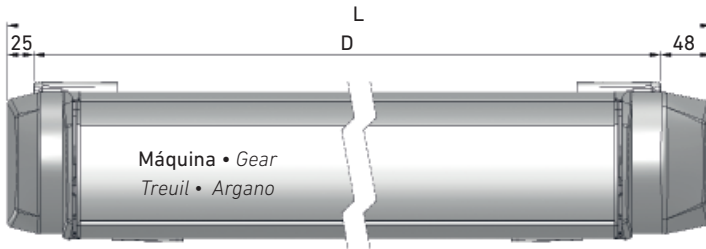
*Sacchetto N°2: Tappini in plastica*



## 02 Pasos para el montaje • *Assembly instructions* *Instructions de montage* • *Istruzioni per il montaggio*

Líneas mínimas usando dos brazos Premium (m) • *Minimum width with two lateral premium arms (m)*  
*Largueur minimale avec deux bras premium (m)* • *Larghezza minima con due braccia premium (m)*

Salida brazo Arms projection Projection bras Sporgenza braccio smart	Motor • Moteur • Motore		Máquina • Gear • Treuil • Argano	
	Plástico • Plastic Plastique • Plastica	Aluminio • Aluminum Aluminium • Alluminio	Plástico • Plastic Plastique • Plastica	Aluminio • Aluminum Aluminium • Alluminio
1.25	1.518		1.541	
1.50	1.770		1.793	
1.75	2.022		2.045	
2.00	2.353		2.376	
2.25	2.604		2.627	
2.50	2.856		2.879	
2.75	3.188		3.211	
3.00	3.439		3.462	



**Paso 1.** Cortar perfiles (los tres a la misma medida) y eje. Enrollar la lona en el eje.

**E**

**Step 1.** Cut the profiles (the three of them with the same measure) and the tube. Roll up the fabric at the tube.

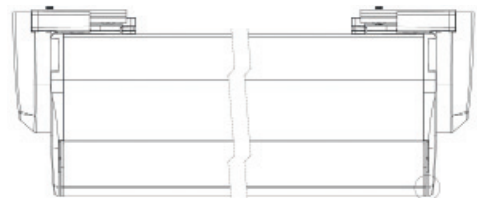
**GB**

**1.** Couper les profils (les trois à la même mesure) et l'axe. Enrouler la toile autour de l'axe.

**F**

**Fase 1.** Tagliare i profili (tre nella stessa misura) e il rullo. Arrotolare il tessuto sul rullo.

**I**





# ARES

CONFECCIÓN EN TALLER • ASSEMBLY • ENSEMBLAGE • ASSEMBLAGGIO

**E** Tabla de descuentos Ares:

**F** Tableau de mesures de coupe Ares:

**GB** Cutting adjustment for Ares box:

**I** Tabella di regolazione dei tagli Ares:

	Tapas Covers Couvercles Tappi	Distancia max. entre soportes pared D Maximum distance between wall supports D Distance maximale entre support et mur D Distanza massima tra i supporti a muro D	Corte de perfiles Cutting the profiles Coupage des profils Misura de taglio profili	Corte del eje Cutting the tube Coupage de l'axe Misura di taglio del rullo	Corte de lona Cutting the fabric Coupage de la toile Misura di taglio del tessuto	Márgenes de enrollle Rolling margins Marges de tolérance Posizionamento tessuto sul rullo		
Motor Moteur Motore	Plástico Plastic Plastique Plastica	L-50	L-138	Ø70	L-83-H	L-154	Ø70	8 <sup>1</sup>
				Ø78			Ø78	
	Aluminio Aluminum Aluminium Alluminio	L-48	L-136	Ø70		L-152	Ø70	
				Ø78			Ø78	
Máquina Gear Treuil Argano	Plástico Plastic Plastique Plastica	L-73	L-161	L-162	L-177	Centrada · Centred Centré · Centrato		
	Aluminio Aluminum Aluminium Alluminio	L-69	L-156	L-158	L-173			

<sup>1</sup>Medido desde el extremo del eje del lado punto

<sup>1</sup>Measured from the round pivot side

<sup>1</sup>Mesuré depuis l'extrémité de l'axe du côté opposé à la manoeuvre

<sup>1</sup>Misura dall'estremità del rullo al estremo con perno.

Medidas en milímetros

Measures in millimeters

Dimensions en millimètres

Dimensioni in millimetri

**E** Tabla de descuentos entre paredes:

**F** Tableau de mesures entre murs:

**GB** Cutting adjustment between walls:

**I** Tabella di regolazione fra pareti:

	Distancia max. entre soportes pared D Maximum distance between wall supports D Distance maximale entre support et mur D Distanza massima tra i supporti a muro D	Corte de perfiles Cutting the profiles Coupage des profils Misura de taglio profili	Corte del eje Cutting the tube Coupage de l'axe Misura di taglio del rullo	Corte de lona Cutting the fabric Coupage de la toile Misura di taglio del tessuto	Márgenes de enrollle Rolling margins Marges de tolérance Posizionamento tessuto sul rullo
Motor Moteur Motore	14	22,8	Ø70    20,5	24,4	Ø70    0,8 / 3,2 <sup>2</sup>
			Ø78    22,9		Ø78    Centrada · Centred Centré · Centrato
Máquina Gear Treuil Argano	14	22,8	22,9	24,4	Centrada · Centred Centré · Centrato

<sup>2</sup>Cota mayor corresponde al lado donde se instala el motor

<sup>2</sup>Bigger dimension is on the motor side

<sup>2</sup>Valeur maximale es pour le côté du moteur

<sup>2</sup>Misura piu alta e del lato di motore

Medidas en milímetros

Measures in millimeters

Dimensions en millimètres

Dimensioni in millimetri

- E** Tabla de descuentos maniobra socorro:
- GB** Cutting adjustment for manual override:
- F** Tableau de mesures manoeuvre de secours:
- I** Tabella di regolazione manovra soccorso:

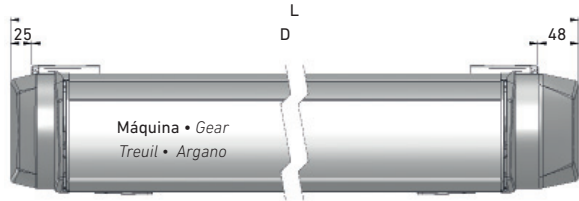


**Lado soporte maniobra socorro:**  
usar tapa alta.

Manual override support side:  
use high cover.

Côté support manoeuvre de secours:  
utiliser le grand couvercle.

Lato supporto manovra soccorso:  
Utilizzare il coperchio alto.



Descuento en eje Ø78: **Somfy D-82 mm**  
 Descuento en eje Ø78: **Cherubini D-84 mm**  
 Descuento: **Motor Gaviota GSM D-82 mm**

Ø78 tube adjustment: **Somfy D-82 mm**  
 Ø78 tube adjustment: **Cherubini D-84 mm**  
 Adjustment: **Motor Gaviota GSM D-82 mm**

**Nota:** Con eje de Ø70 no es posible por colisión.  
 Note: It would not fit with Ø70 tube.

**Nota:** Para colocación a techo es necesario usar el accesorio Soporte Techo Ares 80130511.

Note: For ceiling assembly it is necessary to use Ares Ceiling Support 80130511.

**Nota:** Los descuentos para perfiles y lonas se calculan como versión de cofre máquina, ver el manual del cofre.

Note: fabric and profiles cutting adjustments are made with the box and gear option, check the box assembly guide.

Mesure de coupe pour axe Ø78: **Somfy D-82 mm**  
 Mesure de coupe pour axe Ø78: **Cherubini D-84 mm**  
 Mesure de coupe: **Motor Gaviota GSM D-82 mm**

Ø78 rullo regolazione: **Somfy D-82 mm**  
 Ø78 rullo regolazione: **Cherubini D-84 mm**  
 Tabelle di taglio: **Motor Gaviota GSM D-82 mm**

**Note:** Montage impossible avec tube de Ø70.  
 Note: Non adatta con tubo Ø70.

Note: Pour fixation au plafond, ajouter l'accessoire support plafond Ares 80130511.

Note: Per il fissaggio a soffitto, e' necessario usare l'accessorio supporto tetto Ares 80130511.

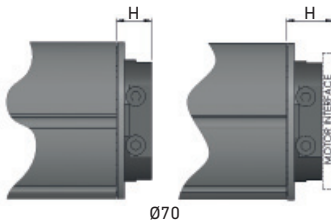
Note: Les mesure de coupe pour les profils et la toile se calculent sur la base de la version à treuil, dans le manuel du coffre.

Note: I tagli dei profili e dei tessuti sono calcolati come la versione cassonetto arganello, vedi manuale del cassonetto.

- E** Recomendación de Ø eje:
- GB** Ø tube recommendation:

Hasta 4m línea x 2,5m salida: **Ø70x1**  
 Hasta 6m línea x 3m salida: **Ø78x1**

Up to 4m width x 2,5m projection: **Ø70x1**  
 Up to 6m width x 3,0m projection: **Ø78x1**

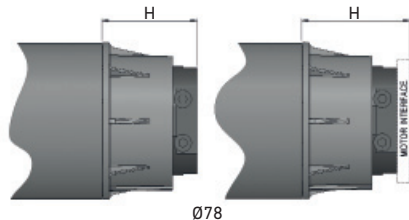


Ø70

- F** Recommendation du Ø de l'axe:
- I** Raccomandazioni per utilizzo del rullo:

Jusqu' à 4m largeur x 2,5m projection: **Ø70x1**  
 Jusqu' à 6m largeur x 3,0m projection: **Ø78x1**

Fino a 4m larghezza x 2,5m sporgenza: **Ø70x1**  
 Fino a 6m larghezza x 3,0m sporgenza: **Ø78x1**



Ø78

**Nota:** con motor maniobra socorro sólo eje de Ø78.

Notes: l'installation avec moteur manoeuvre de secours n'est possible qu'avec tube Ø78.

Note: only Ø78 tube with motor manual override.

Notes: solo il rullo Ø78 con il motore manovra di soccorso.



# ARES

CONFECCIÓN EN TALLER • ASSEMBLY • ENSEMBLAGE • ASSEMBLAGGIO

**Paso 2.** Acoplar el perfil patín al perfil cajón (opcional).

E

**2.** Coupler le profil patin au profil coffre (optionnel).

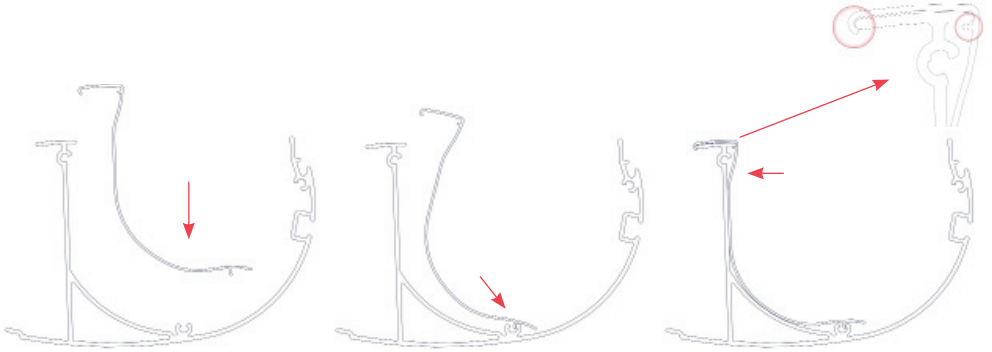
F

**Step 2.** Attach the frontal profile to the box profile (optional).

GB

**Fase 2.** Unire il pattino frontale al profilo del cassonetto (opzionale).

I



**Paso 3.** Insertar los casquillos en el eje y colocar dentro del perfil cofre.

E

**Step 3.** Introduce the caps into the tube and place it inside the box profile.

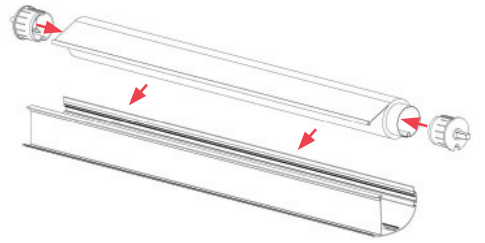
GB

**3.** Insérer les embouts dans l'axe et l'introduire dans le profil coffre.

F

**Fase 3.** Inserire le calotte nel rullo e posizionarlo nel profilo cassonetto.

I



**Paso 4.** Alojarse el perfil felpudo en su alojamiento del perfil registro superior (cortar el posible sobrante), ajustar en éste las cinco cuñas aproximadamente equidistantes entre sí.

E

**Step 4.** Place the elastic strap in the upper profile (cut the leftovers) and adjust in it the five wedges (equidistant between them).

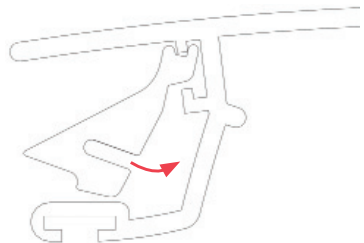
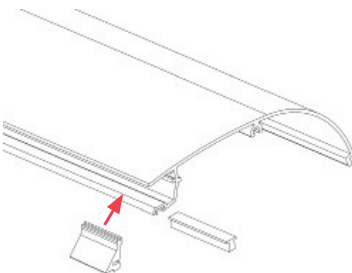
GB

**4.** Poser le joint brosse dans le profil registre supérieur (couper le reste) et ajuster les cinq cales d'épaisseur de façon équidistante.

F

**Fase 4.** Posizionare il profilo spazzolino nel profilo superiore del cassonetto (tagliare il superfluo), e posizionare in modo equidistante tra loro.

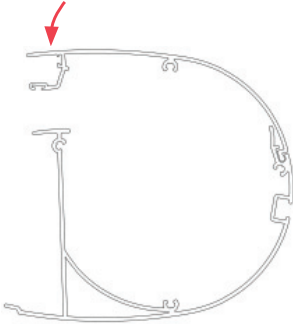
I





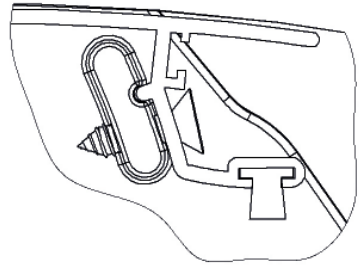
**Paso 5.** Colocar el perfil registro superior en su alojamiento, abatiéndolo hasta que encaje.  
**E** **Note:** Se recomienda atornillar el perfil registro superior frontalmente. Colocar 2 tornillos autorroscantes Ø3,5x13 (cada uno a 5mm aprox. del extremo del perfil).

**Step 5.** Introduce the upper profile tilting it until it fits.  
**GB** **Notes:** We recommend to screw head on the upper profile. Place the two Ø3,5x13 self-thread screws (each one 5mm from the profile border approximately).



**5.** Poser le profil registre supérieur en l'abattant jusqu'à l'enboîter.  
**F** **Note:** On recommande de visser le profil registre supérieur frontalement. Poser les deux vis autotaraudeuses Ø3,5x13 (chacune à 5 mm. du bord du profil).

**Fase 5.** Posizionare il profilo del cassonetto superiore nel suo alloggio, ripiegandolo finchè non si incastra.  
**I** **Note:** Si raccomanda di avvitare il profilo superiore frontalmente 2 viti autofilettanti Ø3,5x13 (ciascuna a 5 mm dal bordo del profilo).

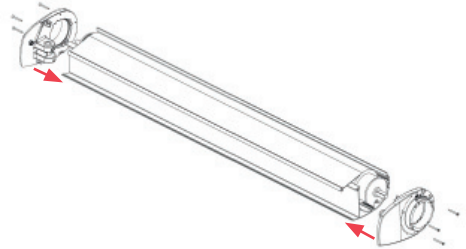


**Paso 6.** Atornillar soportes móviles al perfil cofre.  
**E**

**Step 6.** Screw down the arm supports to the mobile box profile.  
**GB**

**6.** Visser les supports réglables au profil coffre.  
**F**

**Fase 6.** Avvitare i supporti regolabili al cassonetto.  
**I**





# ARES

CONFECCIÓN EN TALLER • ASSEMBLY • ENSEMBLAGE • ASSEMBLAGGIO

**Paso 7. IMPORTANTE:** Seleccionar ranura según el ángulo que se desee, dentro del siguiente rango:



**A pared:** ranuras 1 (3°-40°) y 2 (40°-72°)  
**A techo:** ranuras 3 (4,5°-42°) y 4 (42°-78,5°)  
Montar según versión (los pasos son los mismos sea cual sea la ranura elegida).

**Step 7. IMPORTANT:** Choose the groove according to the desired angle, always in between the following range:



**Wall:** grooves 1 (3°-40°) and 2 (40°-72°)  
**Ceiling:** grooves 3 (4,5°-42°) and 4 (42°-78,5°)  
Install depending the option (the steps are the same regardless of the chosen groove).

**7. IMPORTANT:** Sélectionner la position selon l'inclinaison désirée, dans le marge suivant:



**A mur:** positions 1 (3°-40°) et 2 (40°-72°)  
**Plafond:** positions 3 (4,5°-42°) et 4 (42°-78,5°)  
Effectuer le montage selon l'option désirée (les pas à suivre sont les mêmes quelque soit la position choisie).

**Nota:** Consultar el **manual del Soporte Socorro** para el cambio del Soporte Motor.

**Notes:** Check the **Emergency Support manual** for changing the Motor Support.

**E** En caso de instalar las placas directamente a techo y enrasado a muro, hay que disponer de una distancia adecuada para poder manipular el tornillo de regulación.

**GB** If we are installing the plates directly on the ceiling, near the wall, make sure there is enough distance to manipulate the regulation screw.

**F** En cas d'installation des plaques directement au toit et d'un nivellement au mur, garder une distance appropriée pour pouvoir manipuler la vis de réglage.

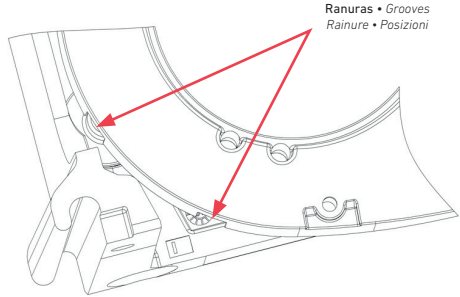
**I** Per l'installazione dei pannelli direttamente a soffitto e a filo con la parete, sarà necessario considerare la distanza adeguata per la gestione della vite di regolazione.

**Fase 7. IMPORTANTE:** Scegliere la posizione a secondo dell'angolo di inclinazione desiderato, secondo il seguente schema:



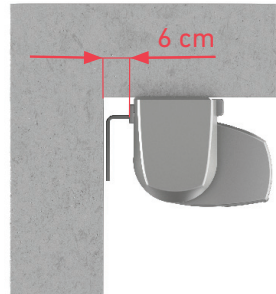
**A muro:** posizioni 1 (3°-40°) e 2 (40°-72°)  
**A soffitto:** posizioni 3 (4,5°-42°) e 4 (42°-78,5°)

Effettuare il montaggio secondo le due opzioni (i passi sono gli stessi qualunque sia la posizione scelta).



**Note:** Consulter le **manual du Support Secours** pour le changement du Support Moteur.

**Note:** Consultare il **manuale del supporto soccorso** per cambiarlo in supporto motore.

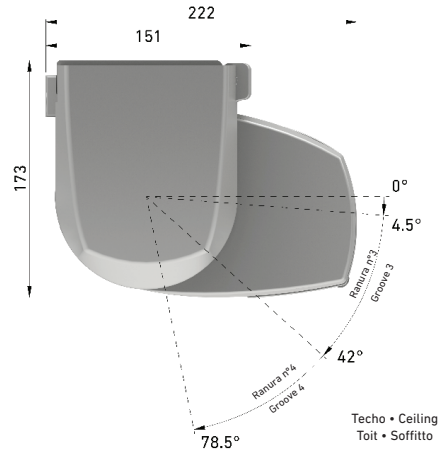
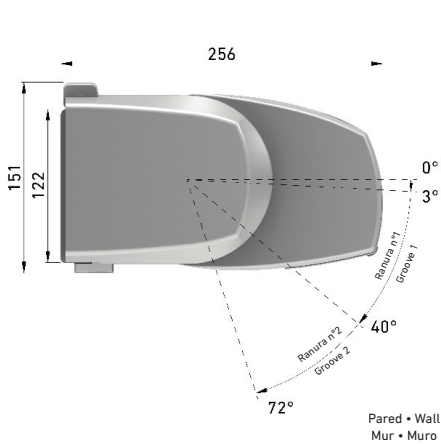


**E** Posibilidades:

**GB** Options:

**F** Options:

**I** Opzioni:



**E** Versión máquina:

**GB** Gear version:

a). Colocar por este orden en el extremo punto del eje:

**E**

1. Soporte fijo.
2. Bócola punto.
3. Soporte motor/punto (cuidado con la posición, el resalte debe ir hacia adentro).

Colocar los tornillos M6 para sujetar las piezas al soporte móvil. No apretar.

b). Colocar por este orden en el extremo máquina del eje:

1. Soporte fijo.
2. Bócola cuadrada.
3. Soporte motor/punto.

Colocar con los tornillos M6 para sujetar las piezas al soporte móvil. No apretar.

Atornillar la máquina en su soporte y posteriormente al soporte móvil.

**F** Version treuil:

**I** Versione argano:

a). Place the pieces in the round pivot side of the tube following this order:

**GB**

1. Fixed support.
2. Plastic bearing for round pivot.
3. Motor/round pivot support (be careful with the position, thus, the prominence must go towards inside).

Put the M6 screws for fixing the pieces to the mobile support. Do not tighten.

b). Place the pieces in the gear side of the tube following this order:

1. Fixed support.
2. Plastic bearing for squared pivot.
3. Motor/round pivot support.

Put the M6 screws for fixing the pieces to the mobile support. Do not tighten.

Screw down the gear at its support and later to the mobile support.



# ARES

CONFECCIÓN EN TALLER • ASSEMBLY • ENSEMBLAGE • ASSEMBLAGGIO

a). Poser, dans l'ordre suivant, à l'extrémité de l'axe, côté opposé:

1. Support fixe.
2. Anneau de nylon.
3. Support moteur (attention à la position, la partie saillante doit aller vers l'intérieur).

Mettre les vis M6 pour fixer les pièces au support réglable. Ne pas serrer les vis.

b). Poser dans l'ordre suivant, à l'extrémité du côté treuil:

1. Support fixe.
2. Anneau en nylon carré.
3. Support moteur.

Mettre les vis M6 pour fixer les pièces au support réglable. Ne pas serrer les vis.

Visser le treuil à son support et ensuite au support réglable.

a). Fissare nel seguente ordine all'estremità del rullo:

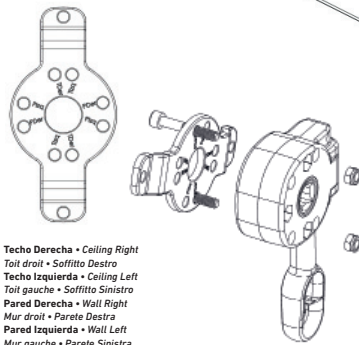
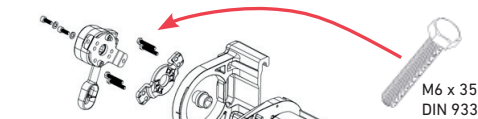
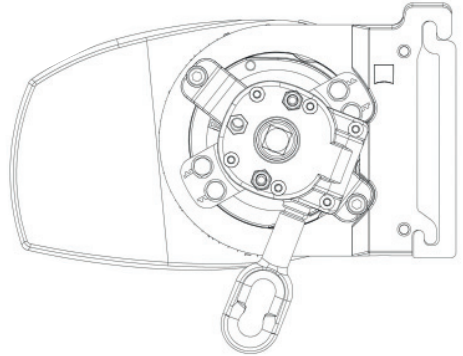
1. Supporto fisso.
2. Boccola in nylon con foro tondo.
3. Supporto motore (attenzione con la posizione in risalto deve risultare verso l'interno).

Mettere le viti M6 per fissare i pezzi al supporto regolabile. Non stringere durante questa fase.

b). Fissare nel seguente ordine all'estremità dell'argano:

1. Supporto fisso.
2. Boccola in nylon con foro tondo.
3. Supporto motore.

Mettere le viti M6 per fissare i pezzi al supporto regolabile. Non stringere durante questa fase.



Techo Derecha • Ceiling Right  
 Toit droit • Soffitto Destro  
 Techo Izquierda • Ceiling Left  
 Toit gauche • Soffitto Sinistro  
 Pared Derecha • Wall Right  
 Mur droit • Parete Destra  
 Pared Izquierda • Wall Left  
 Mur gauche • Parete Sinistra

**E** Versión motor:

**GB** Motor version:

**E** Atornillar el motor al soporte motor/punto, ensamblar el soporte fijo (extremo del cofre que llevará el motor), con el soporte móvil y finalmente, introducir el conjunto soporte/motor en el eje. Con los tornillos M6, atornillar los tres soportes.

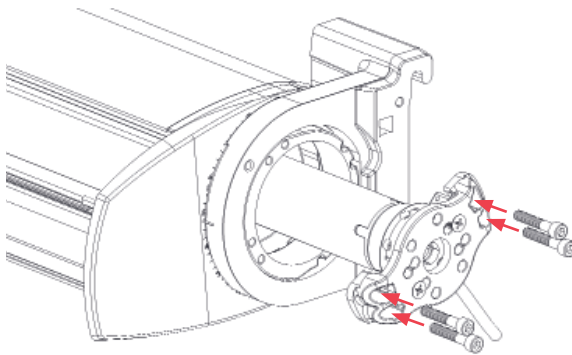
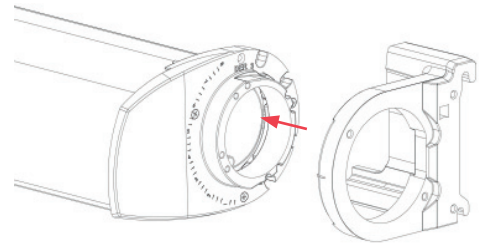
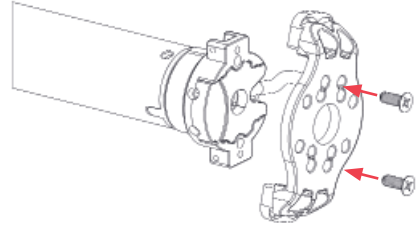
**GB** Screw down the motor to the motor/round pivot support, assemble the fixed support (box side that will incorporate the motor) with the mobile support and finally, introduce the motor/support set into the tube. Tighten then the three supports with the M6 screws.

**F** Visser le moteur au support moteur, assembler le support fixe (extrémité où on placera le moteur), avec le support réglable et finalement, introduire l'ensemble support/moteur dans l'axe. Visser les trois supports avec les vis M6.

**I** Avvitare il motore al supporto motore, unire il supporto fisso (al lato del cassonetto dove sarà montato il motore) con il supporto regolabile e alla fine, introdurre il gruppo motore/supporto nel rullo. Con le viti M6, avvitare i tre supporti.

**F** Version moteur:

**I** Versione motore:



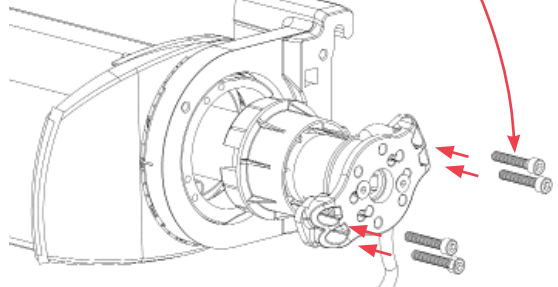
M6 x 35  
DIN 912 TR

En caso de usar eje Ø78, se debe usar el adaptador específico Gaviota.

In case of using Ø78 tube, a specific Gaviota adapter must be used.

Pour l'axe de Ø78, il faut ajouter l'adaptateur spécifique Gaviota.

In caso di utilizzo del rullo diametro 78, si deve utilizzare l'adattatore specifico Gaviota.





# ARES

CONFECCIÓN EN TALLER • ASSEMBLY • ENSEMBLAGE • ASSEMBLAGGIO

**E** Versión maniobra socorro:

**GB** Manual override version:

**E** Soporte motor maniobra Socorro:

**GB** Motor support for manual override:

**F** Support moteur manoeuvre Secours:

**I** Supporto motore manovra di soccorso:

**E** Para la instalación y confección de este soporte, consultar el **Manual Soporte Motor Maniobra Socorro** incluido en el Kit.

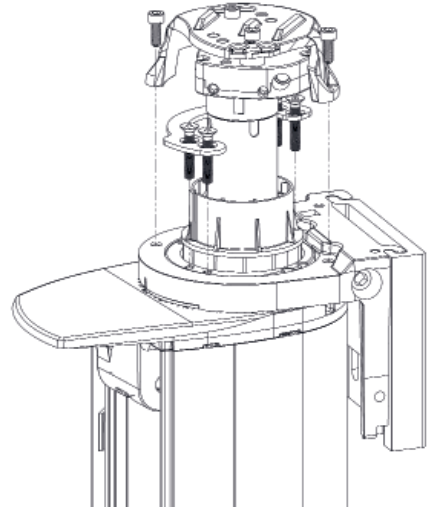
**GB** In order to install and assemble this support, see the **Motor Support with Manual Override Assembly Instructions**, included in the Kit.

**F** Pour l'installation et l'assemblage de ce support, voir le **Manuel Support Moteur avec Manoeuvre de Secours** inclus dans le Kit.

**I** Per l'installazione e la preparazione di questo supporto, vedere il **Manuale Supporto Motore con Manovra di Soccorso** incluso nel Kit.

**F** Version manoeuvre secours:

**I** Versione manovra di soccorso:



**Paso 8.** En el extremo punto, colocar por este orden:

- E**
  1. Soporte fijo.
  2. Bócola punto.
  3. Soporte motor/punto (cuidado con la posición, el resalte debe ir hacia adentro). Colocar los tornillos M6 para sujetar las piezas al soporte móvil. No apretar.

**Step 8.** Place the parts in the round pivot side of the tube following this order:

- GB**
  1. Fixed support.
  2. Plastic bearing for round pivot.
  3. Motor/round pivot support (be careful with the position, thus, the prominence must go towards inside).

Put the M6 screws for fixing the pieces to the mobile support. Do not tighten.

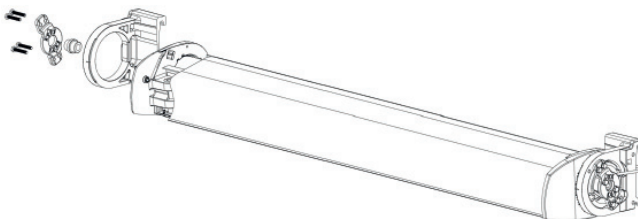
**Step 8.** A l'extrémité côté opposé, poser dans l'ordre suivant:

- F**
  1. Support fixe.
  2. Anneau de nylon.
  3. Support moteur (attention à la position, la partie saillante doit aller vers l'intérieur). Mettre les vis M6 pour fixer les pièces au support réglable. Ne pas serrer les vis.

**Step 8.** Nel punto finale, posizione in questo ordine:

- I**
  1. Supporto fisso.
  2. Boccia in nylon con foro tondo.
  3. Supporto motore (attenzione con la posizione in risalto deve risultare verso l'interno).

Mettere le viti M6 per fissare i pezzi al supporto regolabile. Non stringere durante questa fase.

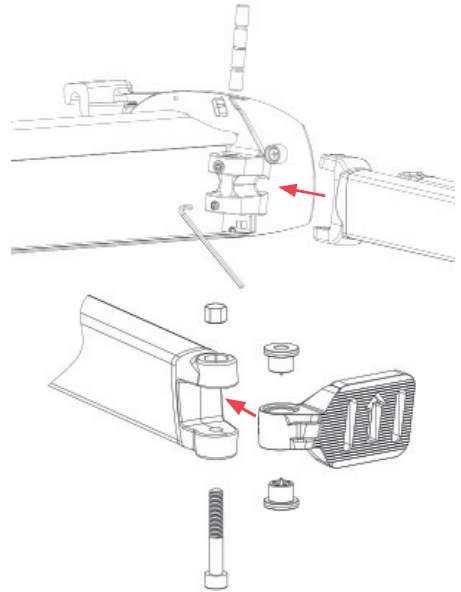


**Paso 9.** Ensamblar los brazos invisibles Premium. Montar los brazos en su alojamiento, introducir los ejes macizos y fijar los mismos con los prisioneros inferiores. Montar las regletas a los terminales delanteros.

**Step 9.** Assemble the Premium lateral arms. Fit the arms at their place, introduce the solid axles and fix them with the lower hexagonal socket set screws. Place the adjustments in the frontal profile.

**Step 9.** Assemblage des bras invisibles Premium. Poser les bras dans son emplacement, introduire les axes massifs et fixer-les avec les prissonniers inférieurs. Poser les réglettes aux terminales de devant.

**Step 9.** Montaggio dei bracci invisibili Premium. Montare i bracci, sulla forcella, introdurre il perno in acciaio e fissarlo con la vite a brugola posta sulla forcella inferiore. Montare le squadrette frontali di regolazione sul profilo frontale.

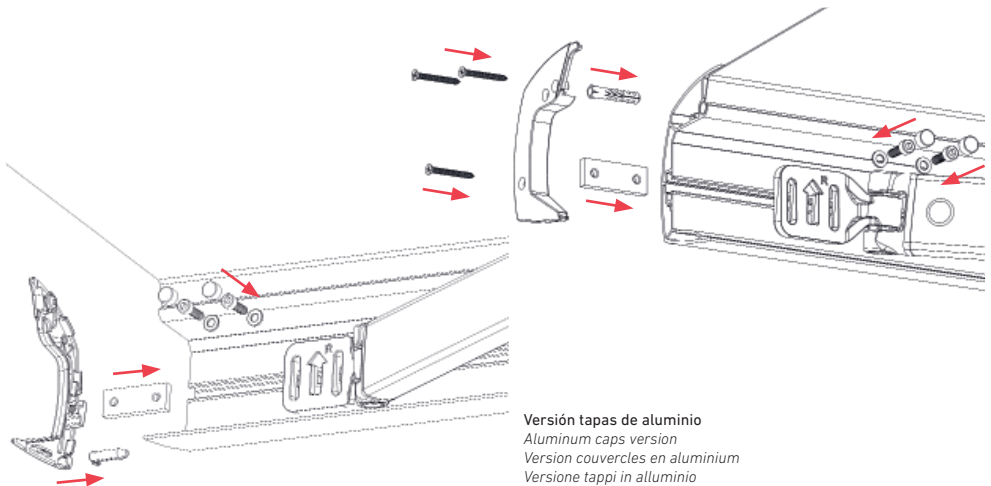


**Paso 10.** Insertar la lona en el perfil barra de carga y atornillar las regletas a ésta. Montar las tapas del perfil. Quitar las fundas protectoras de los brazos.

**Step 10.** Introduce the fabric in the frontal profile and screw down the adjustments to it. Place the profile caps. Remove the security covers from the arms.

**Step 10.** Introduire la toile dans le profil barre de charge et visser les réglettes à celle-ci. Poser les couvercles du profil. Enlever les protections en plastique des bras.

**Step 10.** Introdurre il telo nel profilo frontale e fissare lo stesso alle squadrette frontali di regolazione. Montare i tappi di chiusura del profilo. Rimuovere le cuffie di sicurezza.



**Versión tapas de aluminio**  
 Aluminum caps version  
 Version couvercles en aluminium  
 Versione tappi in alluminio

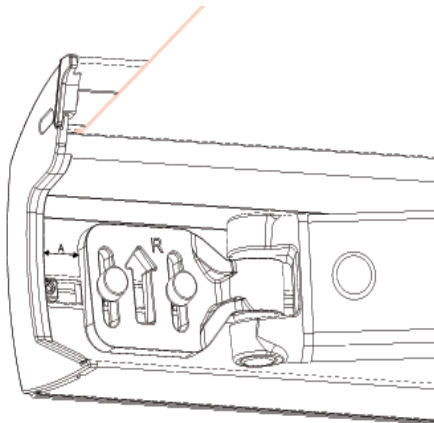


# ARES

CONFECCIÓN EN TALLER • ASSEMBLY • ENSEMBLAGE • ASSEMBLAGGIO

**E** Orientación para la colocación de las regletas:

**GB** Position for placing the adjustments:



**F** Position des réglètes frontales pour le réglage des bras:

**I** Posizione delle squadrette frontali di regolazione:

Medida de brazos (m) Arms projection (m) Mesures des bras (m) Sporgenza del braccio (m)	Distancia A • "A" distance Distance A • Distanza "A"	
	Plástico Plastic Plastique Plastica	Aluminio Aluminium Alluminio
1.25	14	21
1.50		
1.75		
2.00	89	96
2.25		
2.50		
2.75	164	171
3.00		

Medidas en milímetros • Measures in millimeters  
Dimensions en millimètres • Dimensioni in millimetri

## NOTAS:

**E** Elementos recomendados para los ejes de la lona:

- Eje Ø78.
  - Casquillo espiga: Cod. 80020044.
  - Casquillo transmisión: Cod. 80020033.
- Eje Ø70.
  - Casquillo espiga: Cod. 80020039.
  - Casquillo transmisión: Cod. 80020029.
  - Adaptador motor: Dooya.

\*Sistema compatible con:

- Máquinas Gel 1:11
- Soporte techo: Cods. 80130511 - 80130542.
- Soporte entre paredes: Cods. 80130512 - 80130543.
- Motores tipo cofre (por ejemplo: Gaviota Simbac Cross Box serie Ø45 hasta 50Nm).

## NOTE:

**F** Elements recommandés pour les axes de la toile:

- Axe Ø78.
  - Embout avec téton: cod. 80020044.
  - Embout côté manoeuvre sortie carrée: cod. 80020033.
- Axe Ø70.
  - Embout avec téton: Cod. 80020039.
  - Embout côté manoeuvre sortie carrée: Cod. 80020029.
  - Adaptateur moteur: Dooya.

\*Système compatible avec:

- Treuils Gel 1:11
- Supports à toit: Cods. 80130511 - 80130542.
- Supports entre murs: Cods. 80130512 - 80130543.
- Moteurs type coffre (par exemple: Gaviota Simbac Cross Box série Ø45 jusqu'à 50Nm).

## NOTES:

**GB** Recommended caps for the fabric tubes:

- Ø78 Tube.
  - Pivot cap: Cod. 80020044.
  - Transmission cap: Cod. 80020033.
- Ø70 Tube
  - Pivot cap: Cod. 80020039.
  - Transmission cap: Cod. 80020029.
  - Motor adaptor: Dooya.

\*Compatible system with:

- Gel gears 1:11
- Ceiling Support: Codes 80130511 - 80130542.
- Wall to Wall Support: Codes 80130512 - 80130543.
- Motors for awning boxes (for example: Gaviota Simbac Cross Box series Ø45 up to 50Nm).

## NOTE:

**I**

- Rullo Ø78.
  - Calotta con perno tondo: Cod. 80020044.
  - Calotta con perno quadro: Cod. 80020033.
- Rullo Ø70.
  - Calotta con perno tondo: Cod. 80020039.
  - Calotta con perno quadro: Cod. 80020029.
  - Adattatore x motore: Dooya.

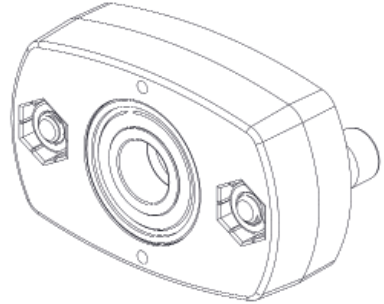
\*Sistema compatibile con:

- Arganelli Gel 1:11
- Supporto a soffitto: Cods. 80130511 - 80130542.
- Supporto a parete: Cods. 80130512 - 80130543.
- Motori cassonetto (ad esempio: Gaviota Simbac Cross Box serie Ø45 fino a 50Nm).



## 03 Accesorios • Accessories Accessoires • Accessori

- E Soporte punto con rodamiento:**  
(Cod. 80020174 Blanco • Cod. 80020175 Negro)  
- Sustituye a b6cola redonda.  
- No modificar descuentos.
- GB Round pivot support with ball bearing:**  
(Cod. 80020174 White • Cod. 80020175 Black)  
- It replaces the round plastic bearing.  
- Do not change the cutting adjustments.
- F Support c6t6 oppos6 avec roulement:**  
(Cod. 80020174 Blanc • Cod. 80020175 Noir)  
- Il substitute la anneau rond.  
- Ne pas modifier les mesures de coupage des profils.
- I Supporto foro tondo con cuscinetto:**  
(Cod. 80020174 Bianco • Cod. 80020175 Nero)  
- Sostituisce la boccola con foro tondo.  
- Non cambiano le misure di taglio dei profili.





## **GAVIOTA**

Autovía de Alicante, A-31 Km.196  
03630 Sax (Alicante) - España / Spain  
Tel. +34 965 474 200•Fax +34 965 475 680  
International Dept.: +34 966 968 276•Fax +34 966 968 075  
comercial@gaviotasimbac.com - export@gaviotasimbac.com  
www.gaviotasimbac.com